



CANTON DE CHAMPLAIN
RÉUNION RÉGULIÈRE DU CONSEIL

le 11 septembre 2018
SALLE MUNICIPALE

MEMBRES Gary J. Barton, maire
PRÉSENTS: Troy Carkner, conseiller
Paul Emile Duval, conseiller
Jacques Lacelle, conseiller
Helen MacLeod, conseillère
Gérard Miner, conseiller
Pierre Perreault, conseiller
Normand Riopel, conseiller
Marc Séguin, conseiller

AUSSI PRÉSENTS: Paula Knudsen, directrice générale
Alison Collard, greffière
Kevin Tessier, trésorier
James McMahon, directeur des travaux publics
Lisa Burroughs, directrice des parcs et loisirs

OUVERTURE DE LA SÉANCE - 19 H

La réunion régulière a été ouverte à 19 h.

Le maire a mentionné qu'il y avait eu un certain nombre d'incidents où des pancartes électorales avaient été vandalisées ou détruites. Il a exhorté le public à s'abstenir de le faire.

La directrice générale a présenté Kevin Tessier, le nouveau trésorier. Le maire et le conseil lui a souhaité la bienvenue dans le canton.

DÉCLARATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

Aucun conflit noté.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Deux points fut ajoutés à l'ordre du jour : 7.7.2 Améliorations à la Route 34 et 16.1 Huis clos - litige. Il fut

Résolution 2018-305

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve l'ordre du jour de la réunion régulière du 11 septembre 2018, tel que modifié.

ADOPTÉ

PRÉSENTATION PAR LE CONSEIL

Aucune

PRÉSENTATION – COMITÉS / CONSULTANTS

Aucune

DÉLÉGATION

Aucune

RAPPORTS DU PERSONNEL

Urbanisme

Liste des projets d'urbanisme en cours

Le Conseil a examiné la liste. Il fut

Résolution 2018-306

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Troy Carkner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la liste des projets d'urbanisme en cours, telle que mise à jour le 5 septembre 2018, soit reçue et classée.

ADOPTÉ

ADOPTION DE RÈGLEMENTS D'URBANISME

Aucun

Administration

Rapport du Service de l'administration AD-13-18 - Élections municipales 2018 – Comité conjoint de vérification de conformité

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-307

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service de l'administration No AD-12-18, daté du 13 août 2018, concernant la nomination des membres du comité de vérification de la conformité aux élections municipales 2018 soit reçu et que le règlement 2018-61 soit présenté pour adoption.

ADOPTÉ

Subvention pour le Programme de gestion des actifs municipaux

Ce document a été fourni à titre d'information.

Évaluation du bâtiment vacant à 79 avenue Derby

Le maire a dit que le Canton considère la vente du bâtiment de l'ancienne garderie situé au 79 avenue Derby et qu'une évaluation est requise. Il fut

Résolution 2018-308

Proposé par: Pierre Perreault

Appuyé par: Troy Carkner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Canton obtienne une évaluation de son bâtiment situé au 79 avenue Derby.

ADOPTÉ

Finances

États financiers

Le Conseil a examiné ce document. Il fut

Résolution 2018-309

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Paul Emile Duval

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les états financiers, au 28 août 2018, soient reçus et classés.

ADOPTÉ

Comptes

Le Conseil a examiné ce document. Il fut

Résolution 2018-311

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les comptes payés et tels que présentés par la trésorière le 11 septembre 2018, soient reçus et classés.

ADOPTÉ

Service d'incendie

Le Conseil a examiné ces rapports. Il fut

Résolution 2018-312

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les rapports mensuels du Service d'incendie pour le mois d'août 2018, tels que soumis par le chef de district 1 et le chef de district 2, soient reçus et classés.

ADOPTÉ

District 1 - rapport mensuel - août 2018 (ADOPTÉ)

District 2 - rapport mensuel - août 2018 (ADOPTÉ)

Parcs et loisirs

REC - rapport mensuel - août 2018

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-312

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport mensuel des loisirs pour le mois d'août 2018, tel que soumis par la directrice du Service des parcs et loisirs, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Voirie

PWD - rapport mensuel - août 2018

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-313

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport de la voirie pour le mois d'août 2018, tel que soumis par le directeur du Service des travaux publics, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Route 34 - améliorations

Résolution 2018-314

Proposé par: Troy Carkner

Appuyé par: Paul Emile Duval

ATTENDU QUE le canton de Champlain est préoccupé par la sécurité à l'extrémité nord de Vankleek Hill;

ET ATTENDU QUE les travaux d'aménagement se poursuivent à l'extrémité nord de la ville sur la route 34 et que l'accès des entreprises à la route pose des problèmes ;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le canton de Champlain demande une réunion avec le MRO pour discuter d'une étude de la région en vue d'améliorer l'autoroute 34.

ADOPTÉ

Bâtiment

CBO - rapport mensuel - août 2018

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-315

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Pierre Perreault

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service du bâtiment pour le mois d'août 2018, tel que soumis par l'officier en chef de la construction, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Réglementation

BEO - rapport mensuel - août 2018

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-316

Proposé par: Pierre Perreault

Appuyé par: Paul Emile Duval

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service de la réglementation pour le mois d'août 2018, tel que soumis par l'officier de la réglementation, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Services de garde

DCS - rapport mensuel - août 2018

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-317

Proposé par: Marc Séguin

Appuyé par: Normand Riopel

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport des Services de garde pour le mois d'août 2018, tel que soumis par sa coordonnatrice, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Eau-Égout / Agence ontarienne des eaux

Aucun

RAPPORT DES MEMBRES DES COMITÉS DE LIAISON / RAPPORT DES COMITÉS

Service d'incendie

Aucun

Planification d'urgence

Aucun

Développement économique et touristique

Procès-verbal de la réunion du 28 août 2018

Le Conseil a examiné ce procès-verbal. Il fut

Résolution 2018-318

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Helen MacLeod

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le procès-verbal du Comité de développement économique du 28 août 2018 soit reçu et classé.

DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil appuie les recommandations du Comité de développement économique telles que stipulées dans le procès-verbal de la réunion du 28 août 2018.

ADOPTÉ

Résolution 2018-319

Proposé par: Troy Carkner

Appuyé par: Helen MacLeod

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil approuve une commandite de 300\$ pour le coût d'un autobus pour la Tournée des maisons de Vankleek Hill décorées pour Noël organisée par le Review, conformément aux recommandations du comité de développement économique, et que Mme Aline Gravel soit présente à l'événement pour représenter le Canton.

ADOPTÉ

Résolution 2018-320

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Helen MacLeod

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil approuve un amendement au règlement 2012-06, règlement autorisant les commerces de détail à ouvrir les jours fériés, d'inclure les jours fériés demandés dans une demande reçue en plus de ceux déjà autorisés par le règlement et à corriger les incohérences avec la législation provinciale, comme recommandé par le comité de développement économique.

ADOPTÉ

Drainage

Rapport mensuel de drainage - août 2018

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-321

Proposé par: Normand Riopel

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du surintendant du drainage pour le mois d'août 2018, tel que soumis par celui-ci, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Recyclage

Aucun

Conseil de la bibliothèque

Aucun

Travaux publics

Procès-verbal de la réunion du 6 septembre 2018

Le Conseil a examiné ce procès-verbal. Il fut

Résolution 2018-322

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Paul Emile Duval

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le procès-verbal de la réunion du Comité des travaux publics du 6 septembre 2018 soit reçu et classé.

DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil appuie les recommandations du Comité des travaux publics telles que stipulées dans le procès-verbal de la réunion du 6 septembre 2018.

ADOPTÉ

Résolution 2018-323

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le canton de Champlain fasse don de la pompe de réserve Ford 1983 et de la citerne Volvo 1992 à l'organisation Pompiers sans frontières, comme recommandé par le comité des travaux publics.

ADOPTÉ

Résolution 2018-324

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Troy Carkner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil accorde une dérogation au règlement 2000-32 sur le bruit (modifié par le règlement 2012-53) à Cornwall Gravel lors de la construction de l'intersection de l'autoroute 34, de la rue High et de la rue Main (Route de Comté 10), comme recommandé par le comité des travaux publics.

ADOPTÉ

Résolution 2018-325

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Troy Carkner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil autorise la suppression temporaire des restrictions de rue à sens unique sur les rues Hamil et Kirk, afin qu'elles deviennent des rues à double sens durant la construction de l'autoroute 34 et de la route principale, comme recommandé par le comité des travaux publics

ADOPTÉ

Gestion des déchets

Aucun

Site d'enfouissement Mayer

Aucun

Loisirs

Procès-verbal de la réunion du 30 août 2018

Le Conseil a examiné ce procès-verbal. Il fut

Résolution 2018-326

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le procès-verbal du Comité de liaison loisirs du 30 août 2018 soit reçu et classé.

DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil appuie les recommandations du Comité de liaison des loisirs telles que stipulées dans le procès-verbal de la réunion du 30 août 2018.

ADOPTÉ

Résolution 2018-327

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil appuie la proposition des Comtés unis de Prescott et Russell de fournir des fonds au canton pour améliorer et développer nos propriétés municipales situées sur la rivière des Outaouais plutôt que des fonds pour des événements et des activités d'une journée, généralement la veille de la fête du Canada, comme recommandé par le comité de liaison des loisirs.

ADOPTÉ

Résolution 2018-328

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil autorise la directrice des Parcs et loisirs à embaucher un ingénieur pour inspecter la Maison des jeunes à un coût d'environ 3 500 \$ comme recommandé par le comité de liaison des loisirs.

DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE si le rapport indique que le bâtiment n'est pas sécuritaire pour l'usage public, la directrice des Parcs et des Loisirs soit autorisée à louer une roulotte de chantier et à acheter des tapis en caoutchouc au coût d'environ 3 300 \$.

ADOPTÉ

Comité consultatif de police communautaire

Aucun

RAPPORT DU MAIRE

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-329

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Pierre Perreault

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Maire sur les Comtés unis, daté du 29 août 2018, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

AUTRES SUJETS

Aucun

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Procès-verbal - réunion régulière - 7 août 2018

Le Conseil a examiné ce procès-verbal. Il fut

Résolution 2018-330

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Pierre Perreault

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve le procès-verbal de la réunion régulière du 7 août 2018 tel que présenté.

ADOPTÉ

ADOPTION DE RÈGLEMENTS

Règlement 2018-61 - nomination des membre du Comité conjoint de vérification de conformité

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

Résolution 2018-331

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2018-61, qui nomme les membres du Comité conjoint de vérification de conformité pour les élections municipales 2018.

ADOPTÉ

Règlement 2018-62 - autorisation d'ouverture de commerces de détail pendant les congés

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

Résolution 2018-332

Proposé par: Helen MacLeod

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2018-62, qui autorise l'ouverture de commerces de détail pendant les congés.

ADOPTÉ

Règlement 2018-63 - nomination de l'ingénieur pour le travail au drain principal Besner

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

Résolution 2018-333

Proposé par: Normand Riopel

Appuyé par: Pierre Perreault

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au règlement 2018-63, règlement abrogeant la résolution 2015-366 nommant Lascelles Engineering & Associates Limited en vue de prolonger le drain municipal de Besner en 2015 et nommant Lacelles Engineering & Associates Limited sous article 65 (3) Raccordement ultérieur à des ouvrages de drainage, etc.

ADOPTÉ

Règlement 2018-64 - qui autorise la vente d'un bien-fonds

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

Résolution 3018-334

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Helen MacLeod

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2018-64, qui autorise la vente d'un bien-fonds.

ADOPTÉ

CORRESPONDANCE (action requise)

Canton de North Frontenac - financement pour la certification des pompiers volontaires

Résolution 2018-335

Proposé par: Pierre Perreault

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la résolution du canton de North Frontenac numéro 359-18 en date du 3 août 2018, qui demande au gouvernement de l'Ontario de financer les frais additionnels relativement à l'exigence de certification des pompiers volontaires dans les municipalités rurales, soit appuyée.

ADOPTÉ

Canton de Selwyn - cartographie du système agricole provincial

Résolution 2018-336

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Helen MacLeod

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la résolution du canton de Selwyn numéro 2018-153 en date du 7 août 2018, qui demande au gouvernement de l'Ontario de réviser la raison d'être de la décision d'implémenter la nouvelle cartographie du système agricole qui a élargi les principales désignations de terres agricoles et de préconiser auprès du

gouvernement provincial de réviser et modifier les restrictions sévères résultant de la cartographie du système agricole, soit appuyée.

ADOPTÉ

Ville d'Oakville - réglementation pour l'affichage et la distribution d'images controversées

Résolution 2018-337

Proposé par: Pierre Perreault

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la résolution de la ville d'Oakville en date du 7 août 2018, qui demande au gouvernement fédéral de considérer des modifications à la Section 163(8) du *Code Criminel du Canada - publication obscène*; et qui demande au gouvernement de l'Ontario de limiter et réglementer l'affichage et la distribution d'affiches, enseignes et brochures qui contiennent les images dérangeantes, soit appuyée.

ADOPTÉ

Demande d'appui - La Murale Nationale des Enfants du Canada

Le Conseil a considéré cette lettre et aucune action n'a été prise.

CORRESPONDANCE (à titre d'information)

Aucun

PÉRIODE DE QUESTIONS

Sarah Bigelow, contribuable, a posé des questions concernant la redirection de circulation pendant la reconstruction de l'autoroute 34. Le directeur des travaux publics l'a informée que l'enseigne radar sera installée et que les officiers seront sur place à certains endroits.

RENCONTRE À HUIS CLOS

Il fut

Résolution 2018-338

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil ouvre une réunion à huis clos afin de discuter d'un litige, sous l'égide de la section 239.(2)(e) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

ADOPTÉ

Une brève réunion à huis clos a eu lieu de 19 h 51 jusqu'à 19 h 58.

PROCHAINE RENCONTRE

- Réunion régulière - 9 octobre 2018

RÈGLEMENT CONFIRMANT LES PROCÉDURES

Règlement 2018-65

Puisque tous les sujets ont été traités, il fut

Résolution 2018-340

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2018-65, qui confirme les procédures du Conseil lors de sa réunion du 11 septembre 2018.

ADOPTÉ

CLÔTURE DE LA SÉANCE

Subséquent, il fut

Résolution 2018-341

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Pierre Perreault

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil ajourne ses travaux jusqu'au 9 octobre 2018 à la salle du Conseil du canton de Champlain à 19 h ou à la convocation du Maire ou de la greffière.

ADOPTÉ

La réunion a été ajournée à 19 h 59.

GARY J. BARTON, MAIRE

ALISON COLLARD, GREFFIÈRE